

Bose® mobile on-ear headset

Owner's Guide

Guía de usario

Notice d'utilisation

SAFETY INFORMATION

Please read this owner's guide

Please take the time to follow the instructions in this owner's guide carefully. It will help you set up and properly use your new headset. Please save this owner's guide for future reference.

CAUTIONS

- *Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. Please avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.*
- *Do not use headphones when operating a motor vehicle or anywhere the inability to hear outside sounds may present a danger to you or others.*
- *Sounds that you rely on as reminders or warnings may have an unfamiliar character when using headphones. Be aware of how these sounds may vary in character so you can recognize them as needed.*
- *Do not drop, sit on, or allow the headphones to be immersed in water.*



©2007 Bose Corporation. No part of this work may be reproduced, modified, distributed, or otherwise used without prior written permission. All trademarks referenced herein are property of Bose Corporation.

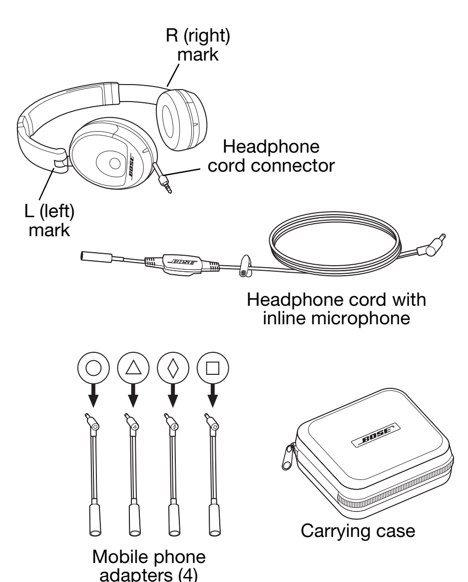
USING YOUR HEADSET

Introduction

Thank you for purchasing the Bose® mobile on-ear headset. The Bose® mobile on-ear headset delivers quality audio in a comfortable, lightweight and compact design. The headphone cord with inline microphone lets you switch seamlessly between music and phone calls. Enjoy music where noise can be a distraction—and never miss a call. Enjoy sound performance with lifelike quality and range. Fold-flat earcups and a collapsible headband offer increased portability and easy storage in included carrying case. Bose sound for on-the-go enjoyment.

Your Bose® mobile on-ear headset includes:

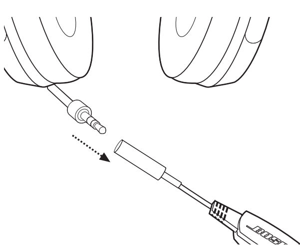
- On-ear headphones
- Headphone cord with inline microphone
- Four 3.5mm to 2.5mm mobile phone adapters
- Carrying case



Connecting your headset to your mobile phone or audio device

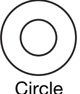
Bose® mobile on-ear headset is compatible with many music-enabled mobile phones through the use of the included adapters. To find out which adapter, if any, to use with your phone, refer to the included compatibility chart.

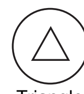
1. Attach the headphone cord to the headphone cord connector.



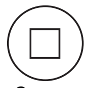
2. Identify the correct adapter, if any, required for your model mobile phone (see compatibility chart).

   Each adapter is identified by a small symbol; circle, triangle, diamond, or square


Circle


Triangle


Diamond


Square

If no adapter is needed

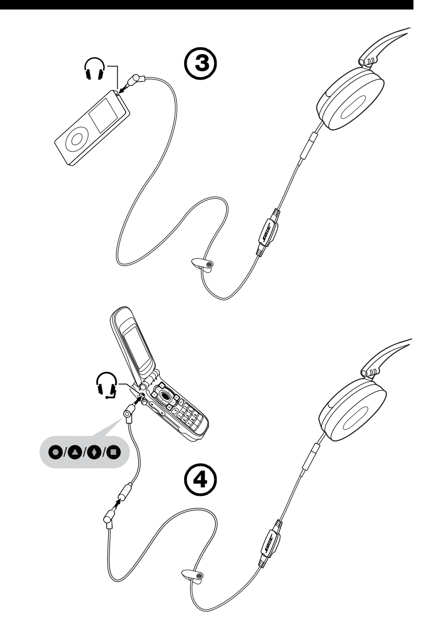
3. Connect the headphone cord into your mobile phone or music player.

   Note: *Without attaching any of the mobile connect adapters, your Bose® mobile on-ear headset can be used to listen to music from any audio device with a standard 3.5mm headphone jack.*

If an adapter is needed

4. Connect the headphone cord plug to the appropriate adapter, then connect the adapter to your mobile phone.

   Note: *The adapters allow certain phones to have proper "left and right" channel separation. To find the correct adapter, refer to the included compatibility chart.*

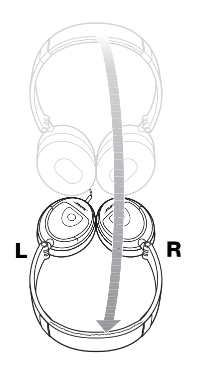


Putting the headset in the case

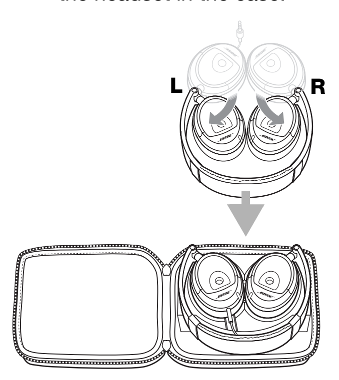
1 Rotate the earcups until the cushions face you.



2 Lay the headset down in front of you.

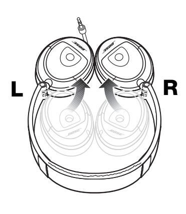


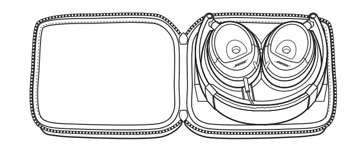
3 Pivot the earcups into the headband and place the headset in the case.



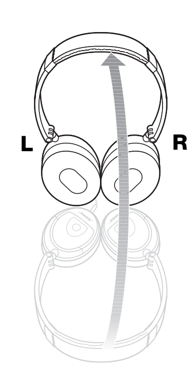
Taking the headset out of the case

1. Lift the headset out of the case and pivot the earcups out of the headband.





2. Hold the headset with the headband up.



3. Rotate the earcups until the cushions face each other.



Note: *Do not try to exceed the limits of the pivots or over-rotate the earcups.*

Wearing the headset

After removing the headset from the case and unfolding the earcups, see page 7. Put on the headset using the markings on the headband that identify the left (L) and right (R) earcups.

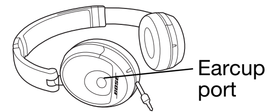
Using the “enhancement” features of audio devices

Many portable audio devices include features or settings which electronically alter the audio signal sent to the headset. These may include “bass boost” or other EQ settings. Other features may serve to limit volume out such as “sound check” or “volume limit.” Finally, other features add spatialization effects such as “Surround”, “SMS”, “WOW”, or “3D.”

The Bose® mobile on-ear headset was designed to deliver high quality, balanced sound and deep, low notes without the need for any artificial enhancement. Therefore, when using the headset we recommend that you first **turn off** all the enhancement features before making any personal adjustments to the audio settings.

Cleaning the headset

Should cleaning be necessary, simply wipe the outside surfaces with a damp cloth. Be sure the earcup ports are kept clear and that no moisture is allowed to get inside the earcup.



Replacement parts and accessories

Accessories or replacement parts can be ordered through Bose Customer Service. See the contact information for your area included in this guide.

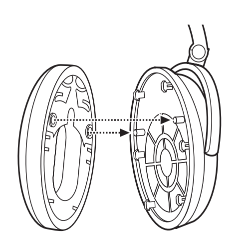
- Carrying case (041272)
- Headphone cord with inline microphone
- Mobile phone adapters (043778)
- Replacement Ear Cushion Kit (041269)

Reattaching earcup cushions

If an earcup cushion becomes detached from the earcup:

1. Align the two holes on the back of the cushion with the two posts on the earcup.
2. Push the cushion onto the earcup.
3. Press in around the outside edge of the cushion to snap it in place.

Make sure the cushion is flush all the way around and that there are no gaps between the cushion and the earcup.



Troubleshooting

If you experience any trouble using your headset, try the following troubleshooting instructions. If you still need help, call for assistance. See the contact information on the inside back cover.

Problem	What to do
No audio	*FROM MOBILE PHONE* Make sure you are using the correct mobile phone adapter, if required. See included compatibility chart. Make sure that the headphone cord is securely connected to the headset and to the mobile phone. *FROM AUDIO DEVICE* Make sure that the headphone cord is securely connected to the headset and to the headphone jack (not the line out jack) of the audio device.
Intermittent audio	Make sure each cord connection is securely attached.
Excessive bass	Turn off any bass boost or other audio enhancement features on the audio source.
Distorted bass	Make sure that the earcup ports are not blocked in any way. If they are dirty, gently wipe away any debris. Also check to see that the cushions are completely snapped onto the earcups.
Misshaped cushions	The cushions may appear deformed when removed from the case or the packaging. However, after a few minutes the cushions should regain their natural shape.

Información de seguridad

Lea esta guía del usuario

Dedique el tiempo que sea necesario para seguir atentamente las instrucciones de esta guía del usuario, que le ayudará a instalar y utilizar correctamente sus nuevos audífonos Bose. Guarde la guía para utilizarla como material de referencia en el futuro.

PRECAUCIONES

- *La exposición prolongada a música a gran volumen puede causar lesiones auditivas. Evite utilizar los audífonos con volúmenes extremos, en especial durante largos periodos de tiempo.*
- *No utilice los audífonos cuando conduzca un vehículo de motor o en cualquier otro lugar en el que la imposibilidad de oír los sonidos externos pueda suponer un peligro para usted o para otras personas.*
- *Los sonidos que usted interpreta como avisos o advertencias pueden presentar un carácter distinto del habitual al utilizar los audífonos. Tenga en cuenta estas variaciones en el sonido para que pueda reconocerlas cuando sea preciso.*
- *No deje caer los audífonos, no se siente sobre ellos ni los sumerja en agua.*

CE Este producto cumple la Directiva EMC 89/336/EEC. Encontrará la declaración de conformidad completa en **www.Bose.com/compliance**.

© 2007 Bose Corporation. Ninguna parte de este trabajo se podrá reproducir, modificar, distribuir o usar de ninguna otra manera sin el permiso previo y por escrito. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento son propiedad de Bose Corporation.

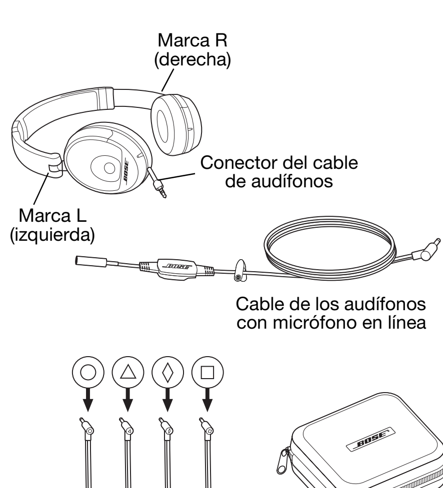
USO DE LOS AUDÍFONOS

Introducción

Gracias por adquirir los audífonos Bose® supra para móvil. Los audífonos Bose® supra para móvil proporcionan calidad de audio con un diseño cómodo, ligero y compacto. El cable de los audífonos con micrófono en línea permite cambiar sin problemas entre música y llamadas de teléfono. Disfrute de la música cuando el ruido pueda ser una molestia, y sin perder jamás una llamada. Disfrute de sonido de alto rendimiento con un rango y una calidad de gran realismo. Los audífonos de plegado plano y la banda contraíble ofrecen mayor portabilidad y fácil almacenamiento en la funda de transporte incluida. Sonido Bose para disfrutar en sus desplazamientos.

Sus audífonos Bose® supra para móvil incluyen:

- Audífonos supra
- Cable de los audífonos con micrófono en línea
- Cuatro adaptadores para teléfono móvil de 3,5 a 2,5 mm
- Funda de transporte

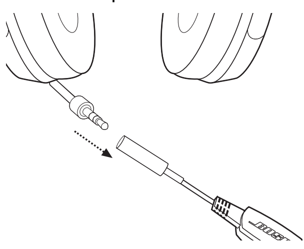




Conexión de los audífonos al teléfono móvil o al dispositivo de audio

Los audífonos Bose® supra para móvil son compatibles con numerosos teléfonos móviles con música mediante el uso de los adaptadores incluidos. Para averiguar qué adaptador puede utilizar con su teléfono, consulte la tabla de compatibilidades incluida.

1. Enchufe el cable de los audífonos al conector del cable de audífonos.



2. Identifique el adaptador correcto que necesita para su modelo de teléfono móvil (consulte la tabla de compatibilidades).

   Cada adaptador se identifica por un pequeño símbolo: círculo, triángulo, rombo o cuadrado


Círculo


Triángulo

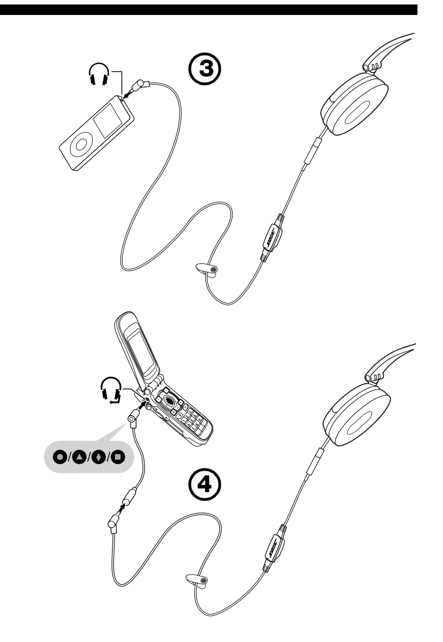

Rombo


Cuadrado

Si no se necesita adaptador

3. Conecte el cable de los audífonos a su teléfono móvil o reproductor de música.

   Nota: *Sin conectar ninguno de los adaptadores de conexión de móvil puede utilizar sus audífonos Bose® supra para escuchar música de cualquier dispositivo de audio con una toma de audífonos estándar de 3,5 mm.*



Si se necesita un adaptador

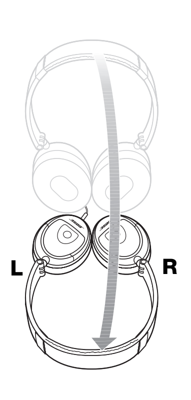
4. Conecte la clavija del cable de los audífonos al adaptador adecuado y luego el adaptador a su teléfono móvil.

   Nota: *Los adaptadores permiten que determinados teléfonos tengan una separación adecuada de los canales “izquierdo y derecho”. Para buscar el adaptador correcto, consulte la tabla de compatibilidades incluida.*

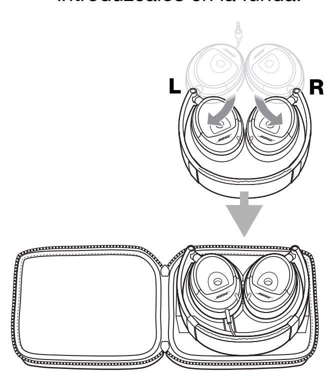
Colocación de los audífonos en la funda

1. Gire los audífonos hasta que las almohadillas queden mirando hacia usted.

2. Dé la vuelta a los audífonos.

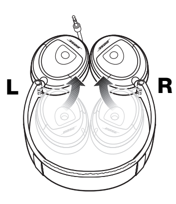


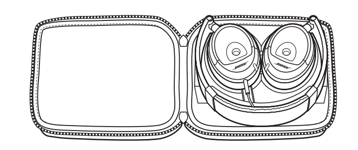
3. Gire los audífonos hacia el interior de la banda e introdúzcalos en la funda.



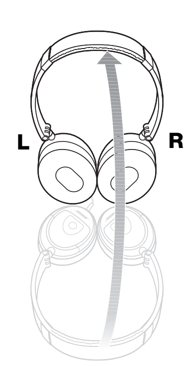
Extracción de los audífonos de la funda

1 Extraiga los audífonos de la funda y gírelos hacia el exterior de la banda.





2 Sujete los audífonos con la banda hacia arriba.



3 Gire los audífonos hasta que las almohadillas queden una enfrente de la otra.



Nota: *No intente ir más allá de los límites de los pivotes ni girar los audífonos en exceso.*

Cómo ponerse los audífonos

Luego de extraer los audífonos de la funda y de desplegarlos (consulte la página 7) póngaselos empleando las marcas de la banda que indican el audífono izquierdo (L) y el derecho (R).

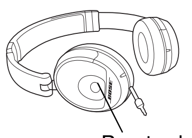
Uso de las funciones de “refuerzo” de los dispositivos de audio

Muchos dispositivos de audio portátiles incluyen funciones o ajustes que alteran electrónicamente la señal de audio que llega a los audífonos. El “refuerzo de graves” y otros ajustes de ecualización son algunas de estas funciones. Otras pueden servir para limitar el volumen de salida, como es el caso de “control de sonido” y “límite de volumen”. Por último, hay funciones que añaden efectos de espacialización como “sonido envolvente”, “SMS”, “WOW”, o “3D”.

Los audífonos Bose® supra para móvil se han diseñado para proporcionar un sonido equilibrado de alta calidad y notas graves y profundas sin necesidad de refuerzos artificiales. Por tanto, le recomendamos que cuando utilice los audífonos **desactive** todas las funciones de refuerzo antes de realizar ajustes personales en la configuración de sonido.

Cómo limpiar los audífonos

Si es necesario limpiarlos, frote simplemente las superficies exteriores con un paño húmedo. Asegúrese de que los puertos de los audífonos no están obstruidos y de que no penetra humedad en ellos.



Piezas de recambio y accesorios

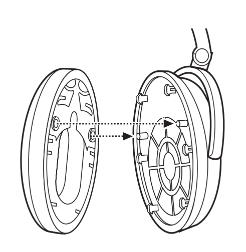
Puede solicitar accesorios o piezas de recambio a través del Servicio de atención al cliente de Bose. Consulte la información de contacto de su zona que se incluye en esta guía.

- Funda de transporte (041272)
- Cable de los audífonos con micrófono en línea
- Adaptadores para teléfono móvil (043778)
- Kit de almohadillas de repuesto para audífonos (041269)

Cómo volver a colocar las almohadillas de los audífonos

Si se separa la almohadilla del audífono:

1. Alinee los dos agujeros de la parte posterior de la almohadilla con los dos salientes del audífono.
2. Presione la almohadilla sobre el audífono.
3. Presione alrededor del borde exterior de la almohadilla para ajustarlo.



Compruebe que la almohadilla está perfectamente alineada y que no quedan huecos entre la almohadilla y el audífono.

Resolución de problemas

Si experimenta algún problema con los audífonos, siga estas instrucciones para solucionarlo. Si sigue necesitando ayuda, solicite asistencia técnica. Consulte los datos de contacto que figuran en el interior de la cubierta posterior.

Problema	Acción recomendada
No hay sonido	*DEL TELÉFONO MÓVIL* Compruebe que está utilizando el adaptador correcto para teléfono móvil, si es necesario. Consulte la tabla de compatibilidades incluida. Compruebe que el cable de los audífonos está conectado con seguridad a los audífonos y al teléfono móvil. *DEL DISPOSITIVO DE AUDIO* Asegúrese de que la clavija de los audífonos está correctamente conectada a los audífonos y a la toma de audífonos (no a la salida de línea) del dispositivo de audio.
Sonido intermitente	Compruebe que el cable de conexión está correctamente conectado.
Graves excesivos	Desactive las funciones de refuerzo de graves o de sonido en el dispositivo de audio.
Graves distorsionados	Asegúrese de que los puertos de los audífonos no están bloqueados de ninguna forma. Si están sucios, límpielos con suavidad. Asimismo, compruebe que las almohadillas están perfectamente ajustadas a los audífonos.
Almohadillas deformadas	Las almohadillas pueden aparecer deformadas cuando se extraen de la funda o del embalaje. Sin embargo, recuperarán su forma natural al cabo de unos minutos.

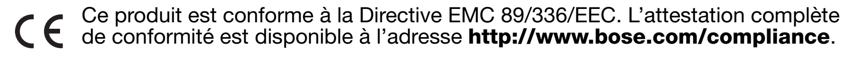
Informations relatives à la sécurité

Veuillez lire cette notice d'utilisation

Prenez le temps de lire attentivement les instructions de cette notice d'utilisation.
Elles vous aideront à configurer et utiliser votre nouveau casque audio.
Conservez cette notice d'utilisation pour référence ultérieure.

ATTENTION

- *L'écoute prolongée de musique à un volume élevé peut causer des troubles auditifs. Évitez un volume sonore trop élevé lorsque vous utilisez un casque, spécialement durant de longues périodes.*
- *N'utilisez pas de casque lorsque vous conduisez un véhicule automobile ou dans des circonstances où l'incapacité d'entendre les bruits extérieurs pourraient constituer un danger pour vous-même ou autrui.*
- *Les bruits qui vous servent d'alerte ou de rappel peuvent vous sembler altérés lorsque vous portez votre casque. Apprenez comment ces sons peuvent varier de manière à pouvoir les reconnaître au besoin.*
- *Ne laissez pas tomber vos écouteurs, ne vous asseyez pas dessus et ne les faites pas tomber dans l'eau.*



Ce produit est conforme à la Directive EMC 89/336/EEC. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse **http://www.bose.com/compliance**.

© 2007 Bose Corporation. Toute reproduction, modification, distribution ou autre utilisation, même partielle, de ce document est interdite sans autorisation écrite préalable.
Toutes les marques déposées auxquelles le présent document fait référence sont la propriété de Bose Corporation.

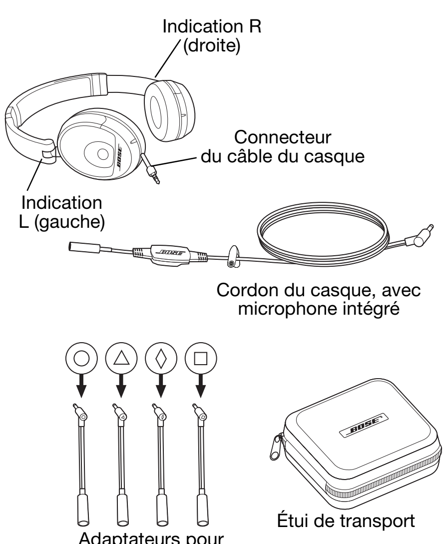
UTILISATION DU CASQUE

Introduction

Nous vous remercions pour votre acquisition d'un casque Bose® *supra* pour portable. Le casque Bose® *supra* pour portable offre un son de la plus haute qualité tout en étant confortable, léger et compact. Le cordon du casque, avec son microphone intégré, permet de passer en douceur de la musique aux appels téléphoniques. Vous pouvez enfin écouter votre musique pour vous isoler du bruit ambiant sans risque de manquer un appel. Vous allez découvrir une clarté et une réponse en fréquences criantes de vérité. Le bandeau extensible et les écouteurs pliables facilitent le rangement et le transport dans l'étui fourni. Un son Bose pour toutes les situations.

Votre casque Bose® *supra* mobile est fourni avec les éléments suivants :

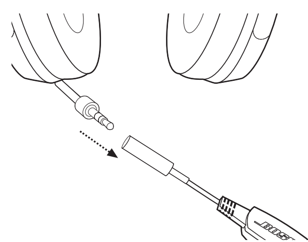
- Casque supra
- Cordon du casque, avec microphone intégré
- Quatre adaptateurs pour téléphone portable (3,5 mm à 2,5 mm)
- Étui de transport



Raccordement du casque à un téléphone portable ou à un lecteur audio

Le casque Bose® *supra* pour portable est compatible avec avec de nombreux téléphones portables à lecteur numérique intégré, grâce aux adaptateurs fournis. Pour identifier l'adaptateur à utiliser, si nécessaire, avec votre téléphone, reportez-vous au tableau de compatibilité.

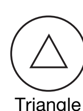
1. Branchez le cordon du casque au connecteur prévu à cet effet.

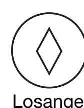


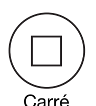
2. Identifier l'adaptateur à utiliser, si nécessaire, avec votre téléphone (reportez-vous au tableau de compatibilité).

   Chaque adaptateur est identifié par un petit symbole : cercle, triangle, losange ou carré


Cercle


Triangle

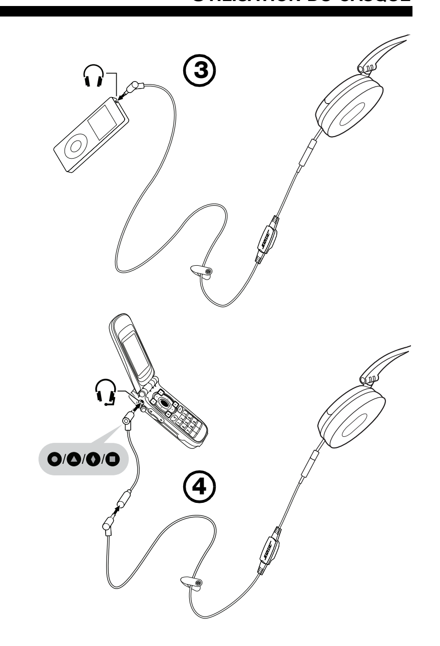

Losange


Carré

Si aucun adaptateur n'est nécessaire

3. Connectez le cordon du casque à votre téléphone portable ou à votre lecteur audio.

   Remarque : *Le casque Bose® supra pour portable permet d'écouter de la musique à partir de n'importe quel lecteur audio doté d'un connecteur mini-jack standard de 3,5mm, sans qu'un adaptateur soit nécessaire.*



Si un adaptateur est nécessaire

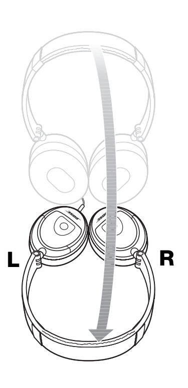
4. Connectez le cordon du casque à l'adaptateur approprié, puis insérez cet adaptateur dans votre téléphone portable.

   Remarque : *Avec certains téléphones, les adaptateurs assurent une séparation correcte des canaux gauche et droit. Pour identifier l'adaptateur adapté à votre téléphone, consultez le tableau de compatibilité.*

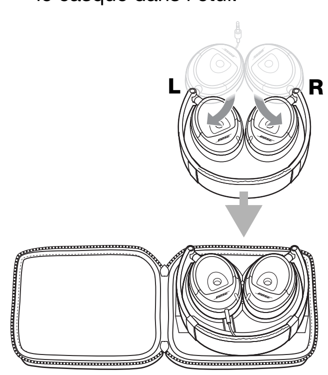
Rangement du casque dans son étui

1. Faites pivoter les écouteurs pour amener les coussinets face à vous.

2. Posez le casque à plat devant vous.



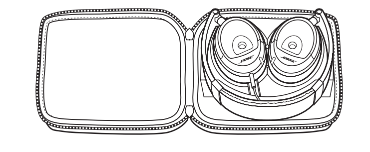
3. Faites pivoter les écouteurs dans le serre-tête et placez le casque dans l'étui.



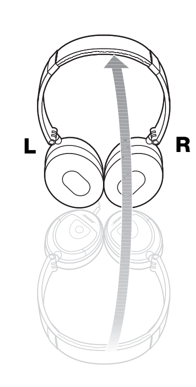
Sortie du casque de son étui

1 Soulevez le casque hors de son étui et faites pivoter les écouteurs hors du serre-tête.





2 Tenez le casque orienté vers le haut.



3 Faites pivoter les écouteurs pour amener les coussinets face à face.



Remarque : *Ne tentez pas de dépasser les limites des pivots ou de faire pivoter trop loin les écouteurs.*

Utilisation du casque

Retirez le casque de son boîtier et dépliez-le (voir page 7), puis mettez le casque en vous aidant des lettres qui différencient l’écouteur de gauche (L) de celui de droite (R) sur le bandeau.

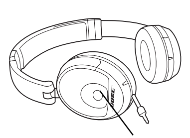
Utilisation de la fonction d’intensification des basses du lecteur audio

De nombreux appareils audio portables comportent une fonction d’intensification des basses qui modifie électroniquement le signal audio transmis à la prise casque. Cette fonction est parfois appelée « bass boost » ou correspond à un réglage de l’égaliseur. D’autres fonctions, parfois appelées « sound check » ou « volume limit », peuvent être destinées à limiter le volume. Enfin, d’autres fonctions encore ajoutent un effet de spatialisation sous le nom de « Surround », « SMS », « WOW » ou « 3D ».

Le casque Bose® *supra* portable a été conçu pour offrir un son équilibré de très haute qualité, avec des basses riches et profondes, sans nécessiter d’améliorations artificielles. Il est donc recommandé de commencer par **désactiver** toutes les fonctionnalités d’amélioration avant de procéder à tout ajustement des réglages audio.

Nettoyage du casque

En cas de besoin, essuyez simplement les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Veillez à ce que les ouvertures des écouteurs restent bien dégagées et à ce qu’aucune humidité ne pénètre dans les écouteurs.



Ouverture des écouteurs

Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander des accessoires ou des pièces de remplacement en vous adressant au service clientèle de Bose.
Le numéro de téléphone pour votre région se trouve dans ce guide.

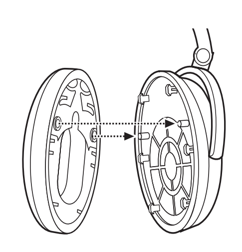
- Étui de transport (041272)
- Cordon du casque, avec microphone intégré
- Adaptateurs pour téléphone portable (043778)
- Kit de coussinets d’écouteurs de rechange (041269)

Fixation des coussinets des écouteurs

Si un coussinet se détache de son écouteur :

1. Alignez les deux orifices (à l’arrière du coussinet) avec les deux picots de l’écouteur.
2. Poussez le coussinet sur l’écouteur.
3. Pressez sur tout le pourtour du coussinet pour le bloquer en place.

Vérifiez que le coussinet est bien aligné sur tout le pourtour, et qu’il n’existe pas d’espace entre le coussinet et l’écouteur.



Dépannage

En cas de problème lors de l'utilisation de votre casque, consultez les instructions ci-dessous. Si vous avez encore besoin d'aide, contactez l'assistance technique. Consultez la liste d'adresses située sur la couverture intérieure.

Problème	Mesure corrective
Pas de son	*DU TÉLÉPHONE PORTABLE* Vérifiez que vous utilisez bien l'adaptateur correct pour votre téléphone (si nécessaire). (Voir le tableau de compatibilité). Vérifiez que le cordon du casque est correctement connecté au casque et au téléphone portable. *D'UN LECTEUR AUDIO* Vérifiez que le cordon du casque est bien connecté à la prise écouteur (et non pas à la sortie ligne) de l'appareil.
Son intermittent	Vérifiez que chaque connexion est correctement établie.
Basses excessives	Désactivez les fonctions d'intensification des basses ou autres fonctions d'amélioration de la source audio.
Basses déformées	Vérifiez que les ouvertures des écouteurs ne sont pas obstruées. Si elles sont sales, nettoyez-les avec soin. Vérifiez que les coussinets sont bien emboîtés sur les écouteurs.
Coussinets déformés	Les coussinets peuvent sembler déformés lorsque vous les déballez pour la première fois. Toutefois, après quelques minutes, ils retrouveront leur forme naturelle.

Bose Corporation

Australia
Phone: 1 800 023 367
www.Bose.com.au

Belgique/België
Phone: 012 390800
Fax: 012 390840

Canada
Phone: 1-800-465-2673
Fax: 1-800-862-2673
www.Bose.ca

China
Phone: 86-21-62713800
Fax: 86-21-62713008

Danmark
Phone: 04343-7777
Fax: 04343-7818

Deutschland
Phone: +49-5921-724142
Fax: +49-5921-724251
www.Bose.de

France
Phone: 01-30616363
Fax: 01-30616382
www.Bosefrance.fr

India
Phone: 1 600 11 2673
Fax: 91 11 2307 3823
www.Boseindia.com

Ireland
Phone: (042) 9671500
Fax: (042) 9671501
www.Bose.ie

Italia
Phone: 06 60 292 292
Fax: 06 60 292 119
www.Bose.it

Japan
Phone: 0120-130-168
Fax: 03-5489-1069
www.Bose.co.jp

Mexico
Phone: +52 (55) 52 02 35 45
Fax: +52 (55) 52 02 41 95

Nederland
Phone: 0299-390111
Fax: 0299-390109
www.Bose.nl

New Zealand
Phone: 0800 501 511

Norge
Phone: 62 82 15 60
Fax: 62 82 15 69

Österreich
Phone: 01-60404340
Fax: 01-604043423

Schweiz
Phone: 061-9757733
Fax: 061-9757744

Sverige
Phone: 031-878850
Fax: 031-274891

United Kingdom
Phone: 0870 7414500
Fax: 0870 7414545
www.Bose.co.uk

United States
Phone: 1-888-757-9943
Fax: 1-877-289-4366
www.Bose.com
www.Bose.com/phones

World Wide Web
www.Bose.com
www.Boseeurope.com





©2007 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM309463 Rev.00